

# Guía para disfrutar y comprender la lectura

## Cuentos en verso para niños perversos

Texto: Roal Dahl

Ilustraciones: Quentin Blake

ALFAGUARA INFANTIL

### Cuentos en verso para niños perversos

Roal Dahl

Ilustraciones de Quentin Blake



## Cuentos en verso para niños perversos

Este libro propone un “juego”: tomar los cuentos clásicos *Caperucita*, *Cenicienta*, *Los tres cerditos*, etcétera, y hacerles una adaptación acorde con los tiempos, cambiando el final y destruyendo los mitos preconcebidos sobre la maldad y la bondad. En el primer cuento, Cenicienta pide a su hada madrina el mejor vestido, aretes de coral y perfumes de París, pero no tarda mucho en concluir que los príncipes azules no son su principal deseo. En la historia de *Juan y la habichuela mágica*, el protagonista es descubierto porque huele mal y el gigante tiene buen olfato. Juan descubrirá que el baño al menos una vez al mes es indispensable. La historia de *Blancanieves* cambia cuando se marcha a vivir al lado de unos hombrecillos aficionados a las apuestas. Aparece también Ricitos de Oro, a quien se le enumeran cuatro crímenes: allanamiento de morada, devorar tres platos de sopa, destrozarse una silla isabelina y limpiarse los zapatos en la cama. Conocemos a Caperucita Roja, una niña valiente y desenfadada que poco tiene que ver con la niña dulce e ingenua de la historia de Charles Perrault. Para finalizar el libro, con ese toque de ironía que caracteriza al autor, Caperucita Roja cruzará el bosque para internarse en el cuento de los tres cerditos. Todas las adaptaciones de estos famosos cuentos están en verso. *Cuentos en verso para niños perversos* es considerado todo un clásico de los llamados libros ilustrados en el mundo de la narrativa infantil.

## El autor

Roald Dahl nació en 1916 en Gales, de padres noruegos. En 1920, cuando Roald tenía tres años, su hermana de siete, murió de apendicitis. Unas pocas semanas más tarde su padre murió de neumonía a la edad de 57 años. Sin embargo, su madre prefirió mantener la familia en Gran Bretaña para cumplir el deseo de su marido de que sus hijos fueran educados en escuelas inglesas. Ya que la familia aún vivía en Gales, Roald asistió a la Escuela de la Catedral de Llandaff, aunque fue enviado a diversos internados, lo cual no fue una experiencia placentera para él. Desde los 13 años fue educado en la Repton School, en Derbyshire, donde fue ayudante de un prefecto, se convirtió en capitán del equipo escolar de *fives* y desarrolló su interés en la fotografía. Durante sus años en Repton, la compañía de chocolates Cadbury ocasionalmente enviaba cajas de nuevos chocolates a la escuela para que fueran probados por los pupilos. Dahl solía soñar con inventar una nueva barra de chocolate que sería el asombro del mismo señor Cadbury, lo cual le sirvió como inspiración para escribir su libro *Charlie y la fábrica de chocolate*. Su primer libro para niños fue *Los gremlins*, que trataba de unas pequeñas criaturas malvadas. Gracias a la colección de relatos cortos *Someone like*

*you* (1953), Dahl alcanzaría renombre internacional. El escritor continuó creando algunas de las historias para niños más amadas del siglo XX, como *Matilda* y *James y el melocotón gigante*. Su niñez es el tema de su libro autobiográfico *Boy (relatos de infancia)*. Murió en Oxford a los 74 años a causa de la leucemia, el 23 de noviembre de 1990. Escribió un gran número de títulos y está considerado como un indiscutible maestro de la literatura infantil.

## El ilustrador

Quentin Blake nació en 1932, en Sidcup, Kent (Inglaterra). Estudió la carrera de lengua inglesa en el Downing College, de Cambridge, y al terminar realizó un posgrado en educación en la Universidad de Londres. Blake no tuvo una educación artística formal sino que, paralelamente a sus estudios en Londres, siguió un curso parcial en el Chelsea Art School. Su primer dibujo fue publicado en la revista *Punch*, cuando tenía 16 años. Quentin Blake siempre se ha ganado la vida como ilustrador, aunque también ha sido profesor, sobre lo cual él mismo señala: “Enseñar nunca ha sido una necesidad... simplemente lo disfruté”. Durante diez años fue director del Departamento de Ilustración del Royal College of Art, donde actualmente es profesor honorífico. Su estilo es considerado por los críticos como “incomparable”, “inimitable”, “inconfundible”. La especialista Joanna Carey lo relaciona con “la letra familiar de un amigo que cualquier persona es capaz de reconocer fácilmente”. Realizó su primera ilustración para niños en 1960 y el primer libro que escribió e ilustró fue *Patrick*, publicado en 1968. Hasta la fecha ha publicado 25 libros de su autoría y ha ilustrado muchísimos otros de los más reconocidos autores.

## Para empezar

- **Lluvia de cuentos.** Proponga a los niños reunir diferentes versiones de los cuentos que aparecen en el libro de Roald Dahl: *La Cenicienta*, *Juan y la habichuela mágica*, *Blancanieves y los siete enanos*, *Ricitos de Oro*, *Caperucita Roja* y *Los tres cerditos*. Se vale llevar al salón todas las versiones que encuentren, libros con puras letras o con bellas ilustraciones, libros de formatos rústicos o con lujosas encuadernaciones. Permita que los niños exploren los libros, que conozcan diferentes versiones de los mismos cuentos para que puedan expresar cual les gusta más y por qué. Todo esto será un buen comienzo para escuchar posteriormente las versiones que Roald Dahl ha escrito en verso para todos los niños perversos.

# ALFAGUARA INFANTIL

- **La última palabra.** Después de leer el libro de manera individual, proponga a todos participar en una lectura colectiva de algunos cuentos o pasajes. Lea en voz alta cada verso e invite a los niños leer en coro la última palabra de cada verso. Por ejemplo, en el caso del fragmento que aparece a continuación, los niños deben leer en coro las palabras en negritas.

En la cocina Cenicienta **estaba** quitándoles las vainas a unas **habas** cuando escuchó los botes **-pam, pam, pam-** del coco de su hermana en el **zaguán**, así que se asomó desde la **puerta** y preguntó: “¿Tan pronto y ya **despierta?**”. El Príncipe dio un salto: “¡Otro **melón!**”, y a Ceni le dio un vuelco el **corazón**.

- **Trazos de todos colores.** Sugiera a los niños elaborar un libro para colorear aprovechando las ilustraciones de Quentin Blake. Para esto es necesario fotocopiar en blanco y negro las páginas ilustradas, después recortar los diferentes dibujos y pegarlos todos en hojas tamaño carta para unificar el tamaño, pues hay imágenes muy pequeñas y otras a página completa. Las hojas se pueden coser, pegar o engrapar, según la opción que escojan y cuidando no provocar accidentes. Quizá los alumnos piensen que ya son demasiado grandes para colorear, por lo que una buena idea es que compartan su cuadernillo y la lectura de un cuento clásico con sus hermanos menores, amigos o conocidos de los primeros grados escolares.

## Para hablar y escuchar

- **Las madrastras de los cuentos.** En los cuentos, las madrastras tienen una imagen totalmente negativa. La madrastra de Blancanieves envidiaba su juventud y belleza y trató de matarla. Cenicienta fue tratada como una empleada por su madrastra y hermanastras. Al final de esos cuentos de hadas, la niña triunfa y destierra a la malvada madrastra. En la vida real, sin embargo, tanto los hijos como los padres que experimentan segundas uniones tienen que aprender a llevarse bien. Proponga a los niños conversar sobre este tema. ¿las madrastras existen en la realidad o sólo en los cuentos?, ¿cuáles circunstancias dan origen a una madrastra?, ¿todas las madrastras son malas como en los cuentos? Disponga del tiempo necesario para que expongan sus ideas relacionadas con el tema.
- **La voz de los villanos.** Pida al grupo que identifique a los villanos de los cuentos clásicos: la madrastra, el ogro, el lobo, etc. Elija un voluntario para que pase al frente del salón y represente la voz del villano. Su papel será defenderse

y justificar por qué realizó malas acciones según el cuento representado. El resto del grupo formulará preguntas tratando de poner en evidencia la maldad del personaje. Al finalizar la actividad el grupo decidirá si el villano les pareció sincero en sus declaraciones.

- **Personajes con nombre y apellido.** Plantee al grupo la siguiente suposición: En el mundo de los cuentos algunos personajes tienen un apellido secreto, porque la que se llama Ceni se apellida Cienta. El apellido de Blanca es Nieves, el de Ricitos es De Oro y el de Caperucita es Roja. Pida a los niños que descubran más apellidos en el mundo de los cuentos y después que jueguen a revolverlos. ¿Cómo se escucharían? Blanca Roja, Ricitos de Nieve, Caperucita Cienta o Caperucienta. Jueguen con todos los nombres y busquen todas las combinaciones posibles.

## Para escribir

- **Cosas que permanecen y cosas que cambian.** Divida al grupo en seis equipos y reparta un libro a cada uno. Los niños leerán con mucha atención el texto para distinguir aquellos sucesos que se conservan del cuento clásico y aquellos que el autor cambió, adecuándolos al mundo moderno. Elabore una tabla como la que se muestra a continuación, para que los alumnos puedan organizar la información con claridad.

### Blancanieves y los siete enanos

Cosas que aparecen	Cosas que cambian
Aparece un rey Aparece una madrastra La historia empieza en un castillo Hay un espejo mágico que habla	La princesa pide aventón Pide trabajo Los enanos son jockeys  Hay automóviles

Cada equipo expondrá al resto del grupo las diferencias que encontró.

- **Un toque mágico.** En el relato de *Cenicienta* aparece un hada madrina que cumple muchos deseos; en otro cuento, Juan recibe una habichuela mágica, y cómo olvidar a Aladino, el dichoso poseedor de una lámpara maravillosa. Pida a los niños que recuerden diferentes objetos mágicos que aparecen en los cuentos; aclare que muchos de éstos, varas mágicas, peroles encantados, etc; tienen que ver con una

determinada época. Proponga que elijan objetos que en la actualidad se usan con frecuencia. Los alumnos escribirán un texto para describir el mecanismo que impulsa al objeto a conceder deseos. Motíuelos para encontrar la magia en celulares, discos compactos, “ratones” de computadoras, microondas, etc.

- **Cruzando las fronteras de papel.** Pensar que los personajes puedan pasar a otros cuentos resulta muy divertido, como sucede en el libro de Roald Dahl cuando Caperucita Roja visita el cuento de *Los tres cerditos*. Proponga a los niños que piensen en dos de sus cuentos favoritos y escriban una nueva historia. ¿Qué pasaría si Florentino, el abuelo que protagoniza el cuento de Jorge Eslava, se encontrara a Elvis Karlsson en un parque? ¿Cómo se llevarían?

## Para seguir leyendo

- **Nuevas versiones de cuentos clásicos.** En *Dos historias increíbles*, Laurence Anholt también presenta una visión irónica sobre los cuentos clásicos. Ceniciento es un apasionado del fútbol, y su malvado padrastro y sus horribles hermanastros le hacen la vida imposible y no lo dejan ir a ver la final de la Gran Copa. Pero el día de la gran final aparecerá una Telemadrina que hará que Ceniciento sea feliz. Lobito Caperucito es muy bueno y quiere mucho a su abuelita. Pero al cruzar el bosque para llevarle una cesta con comida, se encuentra con una malvada niña que se burla de él y le pone un ridículo gorro rojo. Luego todos se encontrarán en casa de la abuelita loba, que no es tan ancianita y débil como la malvada niña cree. *Dos historias increíbles* está publicado en la Serie Morada de Alfaguara Infantil.
- **Más historias en verso.** *El dragón y la mariposa*. Michael Ende escribe verso tras verso la historia en dos actos de Plácido y Bárbara. Se trata de un poema que cuenta una historia y puede ser representado escénicamente. Plácido es un dragón que destruye todo, escupe fuego, se pasa el tiempo haciendo

mil y una fechorías. Bárbara es una pequeña mariposa, dulce, bella y cortés, que gusta de bailar vals revoloteando de flor en flor. Los dos pasan mucho tiempo afligidos hasta que descubren la manera de solucionar su gran problema y tener un nombre con el que puedan vivir en paz y en completa tranquilidad. Este libro está publicado por Alfaguara Infantil.

## Conexiones al mundo

- **Los grandes castillos.** La lectura de cuentos clásicos nos remite a grandes salones de baile, calabozos, escaleras por donde corren princesas; es decir, nos sitúa en los sorprendentes castillos. Comparta información con sus alumnos sobre estas edificaciones. Los castillos son viviendas fortificadas donde generalmente vivían los reyes o los señores feudales y los miembros de la corte. Durante la Edad Media, Europa se encontraba en constante guerra, de modo que se hizo necesaria una construcción capaz de resistir los ataques. Además de servir de refugio para el rey o el señor y su gente, los castillos también cumplían otros cometidos, como prisión, custodia de riquezas, arsenal de armamento y máquinas de guerra o centros de administración local. Los castillos más primitivos constaban tan sólo de una torre de madera construida sobre un terreno elevado y rodeada por una zanja. Al nivel del suelo se construía un montículo escarpado llamado mota. Como los métodos de asedio a los castillos se fueron perfeccionando, se hicieron necesarios uno o varios recintos de murallas o empalizadas. El espacio dentro de estos recintos se conoce con el nombre de bastida o patio de armas. Los muros exteriores se fueron haciendo cada vez más gruesos y se coronaron con galerías almenadas, desde las que los defensores podían arrojar flechas o lanzar otro tipo de proyectiles. Conocer sobre los castillos es un buen comienzo para profundizar en una época importantísima de la historia: la Edad Media.

**Desarrollo:** Jesús Heredia y Ana Arenzana.

Grupo Santillana

ALFAGUARA  
  
INFANTIL